

雲哥華教育局成人夜校

Career & Community
Education Services
Vancouver School Board

所有課程由專業人士用中文(廣東話)講解
成功生意經營訓練班

下列課程將在溫埠不列顛尼亞中學 Britannia Secondary School, 1001 Cotton Drive 舉行:

(1) SUCCESSFUL SMALL BUSINESS MANAGEMENT IN CANTONESE

(成功生意經營管理訓練班): 課程包括更深入地研究在生意開辦或接子後如何能繼續成功地將其管理和經營, 分析及研究成功生意經營管理之原理和實例; 如應怎樣去作出生意上之決策, 計劃, 組織, 領導及鼓勵員工, 生意控制, 生意生命週期等等。並以商業銀行家之角度討論及講解實際成功生意經營管理之重要因素, 務使經營中之生意盡量避免失敗之危機而不斷成功地繼續經營發展。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員, 現任帝國商業銀行商業貸款經理陳先生主講。1月18日開課, 每星期一晚上七時至十時, 共六星期, 學費五十元。

(2) BUSINESS LAW FOR SMALL BUSINESS IN CANTONESE

(基本生意商業法律講義班) 課程包括講解和研究一般與做生意有關之基本實用法律常識, 如開辦生意時有關之法律事項, 生意經營方法, 合約或股東之合約, 成立公司應注意之法律要點, 買賣生意之合約, 商業租賃租賃之合約, 和其他有關經營生意之商業法律, 並解答一切有關之問題。由資深律師大律師主講。1月19日開課, 每星期二晚上七時至十時, 為期六星期, 學費五十元。

(3) MANAGERIAL ACCOUNTING IN CANTONESE

(生意經理高級會計班): 繼續(基本生意會計訓練班)之高級會計班。課程包括更進一步地研究生意經營管理人員應有的較高深之會計學, 藉以協助經理人將其生意管理, 控制和經營得更成功。如: 生意財務報告表之詳細分析, 其比率分析研究, 來貨及存貨成本計算法及其折舊法, 現金週轉分析和經營預算, 租賃或購買分析和其他經營控制分析等等。參加者應先讀(基本生意會計訓練班)或已有基本會計常識為進。由資深會計師主講。1月20日開課, 每星期三晚上七時至十時, 共六星期, 學費五十元。

(4) COMPUTERS AND SMALL BUSINESS IN CANTONESE

(電腦之商業應用講義班) 課程以講解及電腦操作實習方式講解, 示範和實習電腦對商業之應用及幫助。這課程最適合那些想知道在電腦如何可幫助小型生意的經營和那些想購買電腦但不知從何或如何入手的人任參加。課程內容包括提供以下之電腦基本認識: 電腦全套的各部份組合, 軟件, 其價錢, 選擇配合, 各功能, 好處及其他有關問題等。在商業應用方面會示範及實習以下之操作: DISK OPERATING SYSTEM COMMANDS, 打字用之WORD PROCESSOR, SPREAD SHEET及DATA BASE等等。每學生均有一架電腦(IBM PC)以供操作實習。由經驗電腦導師以中文講解。1月18日開課, 每星期一晚上八時至十時, 共五星期, 每班限十五人。學費八十元。

(5) COMPUTER BUSINESS ACCOUNTING IN CANTONESE

(電腦生意會計講義班) 課程以講解及電腦操作實習方式講解和實習電腦生意會計系統。內容包括如何入帳至資產負債表之完成。如: GENERAL LEDGER, ACCOUNT RECEIVABLE, ACCOUNT PAYABLE及 INVENTORY CONTROL 等等。更包括會計系統之控制, 月結及年結之步驟等。適宜對電腦系統, 會計及經營生意有興趣而又有一些基本生意會計常識之人任參加。每學生均有一架電腦(IBM PC)以供操作實習。課程由經驗電腦導師陳達成先生以中文講解。1月16日星期六, 早上十一時至一時半, 共五星期, 每班限十五人。學費八十元。

下列課程將在溫埠約翰奧利華中學 John Oliver, 530 East 41st Avenue (at Fraser) 舉行:

(6) SMALL BUSINESS: HOW TO START & MANAGE (IN CANTONESE)

(小型生意開辦及經營訓練班) 課程包括研究有關如何成功地開辦及經營小型生意之步驟, 如: 對小型生意之認識, 其成功及失敗之研究, 政府對生意之條例認識, 選擇開辦生意之方式, 如何分析生意買賣之價錢是否公道, 購買生意時之合約須知, 生意市場學, 生意財務年報之認識及分析, 生意財政計劃及資金需要, 來貨之購買及其控制方法, 員工管理之最佳效果, 及其他實際生意經驗等等。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員, 喬治比亞銀行商業貸款經理, 現任滿地可銀行私人財務經理黃國裕先生主講。1月19日開課, 每星期二晚上七時至十時, 共六星期, 學費五十元。

(7) INCOME TAX (IN CANTONESE)

(個人及生意入息稅務講義班) 課程包括研究: 如何正確地填報個人入息稅, 如何合法地盡量減少個人入息稅。經營生意如何可合法地盡量減少生意利得稅, 買賣或開辦生意時之有關稅務問題。地產投資, 買賣及其他投資之稅務研究及處理, 並講解其他一切近期聯邦政府所新修訂有關個人及生意入息稅之問題等等。由資深會計師主講。1月20日開課, 每星期三晚上七時至十時, 共六星期, 學費五十元。

(8) ACCOUNTING IN CANTONESE

(基本生意會計訓練班) 課程包括生意簿記之基本原理和步驟, 如何入帳至資產負債表之完成, 日記帳總分類帳, 現金收支記錄, 其他分類帳, 及銀行表對等等。此課程是專為只有略少或從沒有會計知識或經驗之學員而設, 最適合小型生意經營者, 業主或僱員, 由陳嘉祥會計師主講, 1月21日開課, 每星期四早上七時至十時, 為期六星期, 學費五十元, 課本在開課時購買。

每科學成後均可獲雲哥華教育局頒發證書一張。
以示鼓勵, 有意參加者, 請打電話: 八七四, 〇〇一〇報名。

不列顛尼亞中學其他課程

下列課程在不列顛尼亞中學舉行 1001 COTTON DRIVE 電話: 255-9371, 1月21日開課, 逢星期四晚上上課。

課程名稱	課程內容	上課時間	學費
(1) 汽車修理	修理, 原理, 一般維修	7:30-9:30 (共八星期)	\$35
(2) 剪髮、電髮	電髮基本原理, 最好略懂剪髮方法, 並學習使用最佳器材及電髮用品。	7:00-9:00 (共八星期)	\$38
(3) 包制花卷	用肥皂、麵粉等製造高水準包制作品。	7:00-8:20 (共六星期)	\$24
(4) 越語微型電腦	軟件, 硬件及微型電腦使用, 主要學習使用PC-DOS, 用於商業一般用途。	8:00-10:00 (共五星期)	\$80
(5) 基本加拿大法律 (粵語及英語)	學習法律類別, 如民事, 刑事及其他, 瞭解加拿大法律系統及法律。	7:30-9:30 (共八星期)	\$32
(6) 電視及錄像機維修	一般電視及錄像機維修	7:00-9:30 (共八星期)	\$45

又可在中僑互助會註冊: 現在起開始註冊, 中僑辦公時間: 星期一、二、四、五、上午九時至下午五時。星期三至晚上七時。電話: 253-5561

快樂街坊服務中心

下列課程在快樂街坊服務中心 2131 RENFREW STREET 電話: 251-1225 舉行, 均在1月18日之一週內開課, 即日開始註冊, 詳情請與中心接洽:

課程名稱	內容	上課時間	學費	為期
(1) 反射運動	教你如何治理手痛、背痛	1:30-3:00 星期五	\$32	八週
(2) 國畫	中、高級國畫	9:30-11:30 星期五	\$40	十週
(3) 國畫	初級國畫	1:00-3:00 星期五	\$40	十週
(4) 初級國語	用最新方法教授	1:00-3:00 星期三	\$40	十週
(5) 中級國語	用最新方法教授	1:00-3:00 星期四	\$40	十週
(6) 太極運動	吳家太極 (英語教授)	8:30-9:30 星期一、三	\$20	十週
(7) 太極運動	吳家太極 (中、英語教授)	8:30-9:30 星期二、四	\$20	十週
(8) 微波爐烹飪	中西微波爐烹飪	1:30-3:30 星期三	\$3	十週

另每天早晚均有各種英文班, 並有汽車駕駛課程, 公民入籍班等, 班數太多, 不能盡錄, 歡迎查詢。

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
FOR OVER FIFTY YEARS BY SUNG YAN HU
HO KAYS BY THE CHINESE FILMMAKERS
BY CANADIAN PUBLISHERS LTD
THE CHINESE DAILY NEWS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 2809"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
風吹晴今天
度六度最高最
二度零下最低

雲市華埠旅館火警 男子被焚傷重垂危

另宗火警釀成一死三傷

(溫哥華訊)溫哥華東片打街一三九號二樓一間旅館, 星期日晨發生火警。一名男子身軀表面百分之九十被燒傷, 急送溫哥華中央醫院救治, 情況危殆。一名警方發言人說, 該男子傷勢嚴重, 生還希望甚微。

警方沒有發表該男子之姓名。十八歲男子喪生, 火警調查人員, 另三人受傷。溫哥華警方在該地址二樓該男子所居之房間, 發現一張被燒燬的床墊或一張被燒燬的床墊, 疑係該男子睡在該處。火警調查人員, 在該處發現, 火警發生時, 約於四十九街二八八六號, 清晨五時五十分左右。

點城警察被槍擊案 十七歲青年被拘捕

同時在拘捕地點檢獲手槍

(溫哥華訊) 溫哥華警方, 在點城拘捕一名十七歲青年, 控其於星期日, 在該處向一名警察開槍。警方在該處檢獲一支手槍。

警方發言人說, 該名十七歲青年, 於星期日, 下午二時三十分左右, 在點城西區, 向一名警察開槍。該名警察, 隨即向該名青年開槍, 擊中其腹部。該名青年, 隨即逃離現場。警方在該處檢獲一支手槍。

多倫多環球郵報調查顯示 加拿大人逾一萬名 有愛滋病陽性反應

卑詩省則有一千七百餘人

(多倫多訊) 據多倫多環球郵報在卑詩省級化驗室調查顯示, 現已有超過一萬名加拿大人驗出對愛滋病病毒有陽性反應。

根據醫學研究, 有陽性反應的人, 約有百分之五至十, 將於五年至十年內, 發展成愛滋病。有些專家甚至說, 感染愛滋病毒的人, 其死亡率可能達到百分之十。

自一九八二年在加拿大開始有愛滋病的紀錄以來, 已有超過一千四百名加拿大人染有該病, 其中超過一百名已死亡。

總至西安火車失火 兩肇事者已被抓獲

(廣州一月十日電) 此間傳聞, 認出身份; 三十名傷者情況穩定。廣州鐵路局新至西安二百七十二次列車特大火災的肇事者, 已被抓獲。

據悉, 該次列車, 於一月九日晚, 在廣州火車站附近, 發生火警。火警發生後, 列車司機, 隨即向車站報告。車站隨即派員前往現場。火警發生後, 列車司機, 隨即向車站報告。車站隨即派員前往現場。

省府先出售何部門 預料十天內可宣佈

(溫哥華訊) 若千較細小的服務部門, 而為省府所欲出售。省府發言人說, 預料十天內可宣佈。

省府發言人說, 預料十天內可宣佈。省府發言人說, 預料十天內可宣佈。

五月開始撤出 駐阿富汗蘇軍

(莫斯科路透電) 蘇聯官員表示, 蘇聯軍隊將於五月開始撤出阿富汗。

蘇聯官員表示, 蘇聯軍隊將於五月開始撤出阿富汗。蘇聯官員表示, 蘇聯軍隊將於五月開始撤出阿富汗。

點城警察被槍擊案 十七歲青年被拘捕

同時在拘捕地點檢獲手槍

(溫哥華訊) 溫哥華警方, 在點城拘捕一名十七歲青年, 控其於星期日, 在該處向一名警察開槍。警方在該處檢獲一支手槍。

警方發言人說, 該名十七歲青年, 於星期日, 下午二時三十分左右, 在點城西區, 向一名警察開槍。該名警察, 隨即向該名青年開槍, 擊中其腹部。該名青年, 隨即逃離現場。警方在該處檢獲一支手槍。

金泳三首次承認 盧泰愚大選獲勝

(漢城加新社十一日電) 南韓反對黨領袖金泳三, 於星期日, 在國會承認盧泰愚在十二月的總統選舉中獲勝。

金泳三在國會承認盧泰愚在十二月的總統選舉中獲勝。金泳三在國會承認盧泰愚在十二月的總統選舉中獲勝。

車禍輕微肇事者不計其數 行車有如汽車滑溜

(溫哥華訊) 溫哥華警方, 在溫哥華地區, 發生多宗車禍。警方說, 行車有如汽車滑溜。

溫哥華警方, 在溫哥華地區, 發生多宗車禍。警方說, 行車有如汽車滑溜。溫哥華警方, 在溫哥華地區, 發生多宗車禍。

省府先出售何部門 預料十天內可宣佈

(溫哥華訊) 若千較細小的服務部門, 而為省府所欲出售。省府發言人說, 預料十天內可宣佈。

省府發言人說, 預料十天內可宣佈。省府發言人說, 預料十天內可宣佈。

佈宣式正聯蘇 運奧城漢加參

(莫斯科路透電) 蘇聯官員表示, 蘇聯將參加在漢城舉行的夏季奧運會。

蘇聯官員表示, 蘇聯將參加在漢城舉行的夏季奧運會。蘇聯官員表示, 蘇聯將參加在漢城舉行的夏季奧運會。

五月開始撤出 駐阿富汗蘇軍

(莫斯科路透電) 蘇聯官員表示, 蘇聯軍隊將於五月開始撤出阿富汗。

蘇聯官員表示, 蘇聯軍隊將於五月開始撤出阿富汗。蘇聯官員表示, 蘇聯軍隊將於五月開始撤出阿富汗。

今天：請飲之後必須消夜

今晚，在「酒後」的「消夜」中，我們看到「消夜」...

九一：井底蛙

先別傳人！ 山山說起針鋒相對的...

迷途

陳浩泉 我這彷彿在迷途，我們走在迷途的行列裡...

二五九：江湖義氣

「二五九：江湖義氣」 梁坑華：「梁坑華：...

二九五：準備偷窺

「二九五：準備偷窺」 梁坑華：「我對我的印...

五：良師傳技

「五：良師傳技」 梁坑華：「八個人去賣菜，...

節日誤我

「節日誤我」 梁坑華：「明天，謝芳說，...

二二：目的是打開缺口

「二二：目的是打開缺口」 梁坑華：「李柏輝與李柏輝...

頂平天下

「頂平天下」 梁坑華：「李柏輝打了一個哈哈，...

寂寞的失落

「寂寞的失落」 梁坑華：「你母親在什麼？」...

心扉

「心扉」 梁坑華：「他向美國銀行取得了一筆五萬元的借貸，...

增加收入

「增加收入」 梁坑華：「李柏輝與李柏輝...

蜂風語

「蜂風語」 梁坑華：「李柏輝打了一個哈哈，...

寂寞的失落

「寂寞的失落」 梁坑華：「你母親在什麼？」...

寂寞的失落

「寂寞的失落」 梁坑華：「你母親在什麼？」...

增加收入

「增加收入」 梁坑華：「李柏輝與李柏輝...

蜂風語

「蜂風語」 梁坑華：「李柏輝打了一個哈哈，...

寂寞的失落

「寂寞的失落」 梁坑華：「你母親在什麼？」...

寂寞的失落

「寂寞的失落」 梁坑華：「你母親在什麼？」...

柳公權字練權公

黑池滌染硯 水缸八畫寫 飛鳳龍稱始 長家眾取博

世界各地陸沉現象嚴重

上海自一九二二年發現地面沉降以來，到一九五五年...

京四北南西東 尋可蹟有史歷

北京、上海、南京、西貢、香港、廣州、汕頭、廈門、福州、長沙、重慶、成都、昆明、蘭州、西安、鄭州、濟南、青島、煙台、威海衛、大連、哈爾濱、長春、瀋陽、太原、石家莊、保定、張家口、包頭、呼和浩特、銀川、蘭州、西寧、拉薩、海口、廣州、香港、澳門、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

電線無

數十年來，日本一直從事電線事業，其電線事業...

電視機樣式日新月異

日本一年一度之電子產品展，展示了多種新式電視機...

巴都依人少慾寡歡

在印度尼西亞巴都依地區，由於生活條件艱苦，居民...

寂寞的失落

「寂寞的失落」 梁坑華：「你母親在什麼？」...

寂寞的失落

「寂寞的失落」 梁坑華：「你母親在什麼？」...

亞洲移民 出國工作 逐年增多

美國是亞洲移民最希望長久定居的地方，在一九八一年至八六年間，移民到美國的人數增加了百分之四十七點九，大大多於歐洲人、加拿大人、中東及北非地區移民的人數。目前美國已有五百萬亞洲移民人口，佔了美國總人口的百分之二。

據統計，一九八一年至八六年間，移民到美國的人數增加了百分之四十七點九，大大多於歐洲人、加拿大人、中東及北非地區移民的人數。目前美國已有五百萬亞洲移民人口，佔了美國總人口的百分之二。

在移民的行列中，自七十年代中期以來，有一百五十萬移民，其中百分之八十五是前往美國，其餘則前往加拿大、澳洲、歐洲、非洲及其他地區。在移民中，女性佔了百分之六十，而男性則佔了百分之四十。

在移民的行列中，自七十年代中期以來，有一百五十萬移民，其中百分之八十五是前往美國，其餘則前往加拿大、澳洲、歐洲、非洲及其他地區。在移民中，女性佔了百分之六十，而男性則佔了百分之四十。



新聞內外

馬來西亞印裔醫生 使用草藥戒毒治病

一名使用草藥、按摩和瑜珈治療癮癮的印度裔馬來西亞醫生，在馬來西亞一個世界性的戒癮診所中，成功地戒除了一些癮癮。

這名醫生名叫斯里尼瓦薩，在馬來西亞的亞羅士打市，他經營着一家戒癮診所。他使用草藥、按摩和瑜珈來治療癮癮。他認為，戒癮是一個長期的過程，需要時間和耐心。

斯里尼瓦薩醫生說，他使用草藥、按摩和瑜珈來治療癮癮。他認為，戒癮是一個長期的過程，需要時間和耐心。他已經成功地戒除了一些癮癮，這給他帶來了巨大的喜悅。

三十多公頃的木麻黃林帶，是遊客的休憩中心，建有旅館、餐廳、以及供遊客使用的...

座北向南，背山依海，沿岸鑲嵌着晶瑩潔白的沙灘。島上茂密的樹林，兩邊是奇...

計的椰樹，同沙岸日出等美景，構成一幅幅天然的攝影「沙龍」。



圖為斯里尼瓦薩醫生在為一名吸毒者作頭部按摩。

你知嗎 下世紀氣溫將升海水漲 多個城市有水淹危險

荷蘭主要的科學家在最近的一份報告中說，下世紀氣溫將上升，海水將上升，多個城市將有被淹沒的危險。

報告指出，如果全球氣溫上升，海水將上升，多個城市將有被淹沒的危險。這將對全球環境和人類生活產生巨大的影響。

科學家們說，下世紀氣溫將上升，海水將上升，多個城市將有被淹沒的危險。這將對全球環境和人類生活產生巨大的影響。

與阿拉伯國家復交 埃及對中東影響增加

埃及在與阿拉伯國家復交後，其對中東的影響將增加。這將對中東地區的和平與穩定產生深遠的影響。

埃及政府表示，將與阿拉伯國家建立更緊密的聯繫，並尋求解決中東問題的途徑。這將有助於緩解中東地區的緊張局勢。

分析人士認為，埃及的這一舉措將使中東地區的局勢更加複雜。這將對全球局勢產生深遠的影響。



最近西德德意志銀行公司捐贈給北京京師大學一部份先進的助聽設備，圖為學生正在使用這些設備上課。

埃及與阿拉伯國家復交，將使中東地區的局勢更加複雜。這將對全球局勢產生深遠的影響。

埃及政府表示，將與阿拉伯國家建立更緊密的聯繫，並尋求解決中東問題的途徑。這將有助於緩解中東地區的緊張局勢。

分析人士認為，埃及的這一舉措將使中東地區的局勢更加複雜。這將對全球局勢產生深遠的影響。

中國紡織品進出口公司武漢市分公司

China National Textiles I/E Corp., Wuhan Branch

願同全世界經濟貿易界人士，在平等互利的基礎上建立和發展貿易往來。

Hoping to establish and develop trade with economic traders from all over the world basing on mutual benefits.

本公司內設八個商品部，各部備有商品目錄，歡迎來函索取。

總經理：舒家文
副總經理：盧正濤、胡三春、劉漢清

棉紗部：電話-511509
化纖部：電話-23175
花色布部：電話-22331
棉織部：電話-25083
針織部：電話-21669
服裝部：電話-26487
進口部：電話-512285
開發部：電話-512285
總經理室：電話-26467
經理辦公室：電話-26173

The great Yangtze has been praised as the world 'Golden Water-passage'. Nanking-Kwangtung Railway has also been regarded as ('China's Transportation Artery').

Wuhan is situated at the intersection point, particularly favoured by its 'midst' position whilst Yangtze water's edge is favoured by its 'water' advantages. It is China's greatest economic centre. The midst of Yangtze is an important port for foreign passage.

Wuhan textile industry has a long established history and its textile products has a history of more than thirty years. Weaving, dying, fashions and many others too. With its advance and unique technology, it's one of China's major cotton weaving base, while cotton yarn production is in China's second leading position and cotton cloth production being the third.

The major products of our Corp. includes: cotton yarn, ramie cotton yarn, cotton fabrics, ramie cotton fabrics, different kinds of cloth, cotton woven products, cotton, wollen woven products, wollen lining and other products as well as all kinds of fashion. Patronage from traders are mostly welcomed to contact our Corp. for buyers' specification production, material supplied processing, compensation trade, joint venture and co-operative enterprise and all forms of trade.

Our Corp. stressed on reality, utilising advanced computer for management and is diligent in managing affair. Providing unique and best services and we wholeheartedly looking forward for your patronage.

China National Textiles I/E Corps. Wuhan Branch
38 Jie-Fang Park Road, Hankou, China.
Cable: 3175 Wuhan Telex: 40136 HBNW CN
Fax: 511477

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

新年酬賓大減價

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨 美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN., B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有廣大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN., B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖(kg (2.2磅)裝)只售50¢ 鷄嘜標麵粉500g 裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

三十多公頃的木麻黃林帶，是遊客的休憩中心，建有旅館、餐廳、以及供遊客使用的...

座北向南，背山依海，沿岸鑲嵌着晶瑩潔白的沙灘。島上茂密的樹林，兩邊是奇...

計的椰樹，同沙岸日出等美景，構成一幅幅天然的攝影「沙龍」。

金寶貝 一小時沖印 電話：(國泰)

王六 PERF 722 PHO 經

京 335 歷 2 另設 教師 教師

電話 假 照 常 服 務 地址

地園味趣 技科

一些資料顯示，這... 在古希臘戰艦復古... 奇趣集

古希臘戰艦復古

奇趣集 古希臘戰艦復古... 在古希臘戰艦復古... 奇趣集

星火躍活風捲龍

威力不強的風暴... 在古希臘戰艦復古... 奇趣集

天文 詭異

蘇聯將於今年展開... 在古希臘戰艦復古... 奇趣集

天氣

科學家最近提出... 在古希臘戰艦復古... 奇趣集

光棍教落 便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

251-9119

八達汽車修理中心

HAWKS AUTO SERVICE LTD. 794 POWELL ST. 拋路街 794 號

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專素「折扣減價」咁簡單！

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD. 電話：874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. (近唐人街) 聯邦政府執照

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

- 15 點 TUNE UP (包火喉一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)
- 過冬全車 45 點大保養 TUNE UP 換油、油濾、檢查引擎系統、防凍水、安裝噴吹等共 45 點，只收二級：四缸 \$49.98、六缸 \$59.98、八缸 \$69.98 (貨車除外 (零件不包括在內))
- 新車、漆青打底 (UNDER COATING) 防鏽、防磨、隔音、特級耐用、漆青打底、細車只收 \$59.95 起
- 清洗冷卻系統 特價 \$12.98 高壓水刀及洗滌水箱、引擎、內飾、冷卻水箱、同時加入防凍水到零下 30 度。(防凍水另計)
- 買舊車時全車安全檢查，附聯邦政府執照技師簽名報告。特價 \$38.00 保證不會買錯車
- 更換前輪碟式剎車 (Brake) 連工包料只收 \$54.95 起

聯邦政府執照技師 經驗豐富、工作保證 七天營業：週一至週六 每日上午九時至下午八時 週日：上午十時至下午五時 華人主理精通國粵英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

恭賀新禧 快捷

FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街 356 號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

乾隆遊遊對 乾隆出巡遊對 人則進言，天知如此...



康熙親鄭成功 門爭的鄭成功病逝於台灣...

「文化愚公」李公濤 計劃內容 李公濤志不在小...

聞一多的信條 「富貴我知如浮」的忠實信條...

佳間人盡喝浪流 伯爵開言，急率眾圍入地...

物誌 伯爵，昨晚 酒人飲呀！...

大任教授。像他這樣 有名望的學者，要生 活得好些，並不少分...

納偉旅行社 love & white travel 開辦 15 週年 信譽昭著 直接主辦旅行團...

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房 1127 喜士定東街 TEL: 251-1616

富怡窗飾 JOYFLEX BLIND 窗飾典雅溫馨迎聖誕...

黃金餅店 GOLDEN BAKERY 精製正宗南北點心 九折優待

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C.

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

冠華麵家 KOON WAH RESTAURANT 溫哥華喜事東街二六八三號

廖盛炤 窗飾公司 室內設計：定造各款窗簾窗紗...

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀



謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665
▲實業生意
雲峰西區·樓上住家·樓下餐館生意每月平均\$25,000·業主要求過埠·叫價一共只32萬元·勿失良機·抵買。
▲本拿比離餐館 125 座位廚房用具設備齊全·叫價\$98,000



旺舖出租
旺舖出租
▲137-649-3525 E.HASTING 街·有舖位·寫字樓或做其他生意用·租平·請打電話 DON QUAN 438-8161

入息地
▲GASTOWN 地44x122 叫價\$275,000 每月收入1800元。
▲SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

▲MAIN 街吉舖實業廉售 前舖後居·有兩睡房及士多房·廚房·浴室·另有獨立車房·僅售九萬餘·請來電 438-8161 DON QUAN



關伯興 PAH QUON

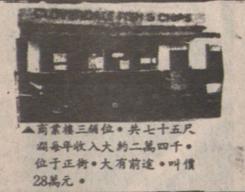
住宅電話: 294-0089

買新屋 過新年
地點適中 交通方便
▲本地比TOWN HOUSE 近巴士·商場·學校·睡房·叫價\$55,500
▲入息三層屋·全翻新·月入大約一千四百·叫價只十四萬餘元。

▲生意地實業·埠外中西餐館·近旅店及戲院·樓上住家·樓下餐館·生意好僅售\$265,000
▲50x110 地雲東 ABERDEEN 及 KINGSWAY 三睡房屋·僅售\$119,000 DON OR PAY 438-8161

▲婦女時裝生意出售 西區 GRANVILLE 及 BROADWAY 大有前途·僅售一萬元。
▲兩睡房好屋位於 24 AVE. 近 RUPERT 街地大 33x120 尺 僅售\$105,000 有價講。

▲北雲旺區近 LUNSDALE 商場和海上巴士。
實業生意·名老字號餐館有酒牌和停車場·投資良機叫價六十餘萬。
▲LOT 大 46.5x158 現有一屋在前·還能起另一間在後面·叫價\$139,900
▲二埠一睡房 11 年新·有 FIRE PLACE 及 PATIO 及風景 680 尺·叫價\$45,000
▲4 年新·每層 1400 尺·KILLARNEY 區·位於 54 街·\$210,000
▲四年新 VAN.SPE 屋 7 街近 RENFREW \$189,000



▲商業樓三單位·共七十五尺 租每年收入大約二萬四千·位於正街·大有前途·叫價 28 萬元。



陳菲立 PHILIP CHAN

住宅電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808



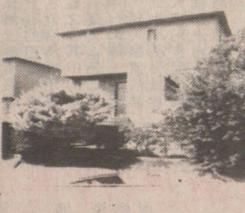
▲17 年屋·樓上兩房·樓下兩房·近菲沙街紅鶴酒樓·地平正·交通便·十萬零五·機不可失·請快電: 趙崇淦·陳菲立。



▲50 呎寬 LOT·樓上兩房·樓下兩房有獨立門口出入·近 KNIGHT 街夾 KING EDWARD 全磚雙層玻璃·叫價十二萬餘·趙崇淦·陳菲立。



▲全新建成·六睡房靚屋·用料一流·可即入住·地平正·地點一流·近京士咸夾 33 街·叫價十八萬餘 地址 5065 CAMBERS ST·陳菲立·趙崇淦。



▲小型靚屋·三單位·好風景·地 40x125 RM3 收租一流·佐治東街·隔鄰一座亦出售·趙崇淦·陳菲立。



▲62 街夾菲沙街兩睡房平房保養好·有景·向南·請電趙崇淦·陳菲立。



趙崇淦 EDWARD CHIU

住宅電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618

▲百老匯東街·兩房靚屋·叫價 4 萬餘·請即電陳菲立·趙崇淦。

▲蘭菲區新屋大·建築中·40 呎地有景·歐洲建築師·詳情請電趙崇淦·陳菲立。

▲喜士定東街·小型 DELI 咖啡店·叫價二萬餘·好批發·趙崇淦·陳菲立。

▲JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房平房土庫全部完成·請電: 趙崇淦·陳菲立。

▲SOLCAN 夾 30 街東·新屋在建中·可通地飽酒已請電: 趙崇淦·陳菲立。

▲兩睡房平房·近 ADANAC 夾 RUPERT·柚木地板·開價八萬餘·請電: 趙崇淦·陳菲立。

▲可老匯東街夾細街旺屋出租·租金平·交通方便·詳情請電趙崇淦·陳菲立。



關煥蔭 KENNETH KWAN

住宅電話: 435-7257



▲樓上兩房靚屋·樓下餐館 \$325,000 關煥蔭



▲四房靚屋及四舖位·地 66x132 \$300,000 關煥蔭



▲商業樓·地 49x122 \$275,000 關煥蔭



▲北雲商業樓·五年新·\$495,000 關煥蔭



▲7 房靚屋近域多利街 \$329,000

商業樓 \$275,000 7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000 3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000 141 E BROADWAY 50x200 \$500,000 收租屋 \$900 元 地 50x100 \$125,000



丁建新 KIM TING

住宅電話: 251-2571



▲新屋七房地大 50x110·近維多利亞街 33 街·梁太 437-9733 丁建新 251-2571

平!平!平! ▲東區一房一廳靚屋·位於四樓·有電梯三萬餘元·試運價·梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲實淨石木房屋 2117 東百老匯上二下二廚廁齊全·十一萬餘試運價·丁建新 251-2571 梁太: 437-9733

▲商業樓宇·樓上有四租相文·八十萬·丁建新 251-2571 梁太 437-9733

▲兩層靚店急讓·▲業舖·開價五萬元·丁建新 251-2571 梁太: 437-9733



梁太 JENNY LEUNG

住宅電話: 437-9733



譚國平 JOSEPH TAM

住宅電話: 434-3658 傳呼機: 686-1515



▲唐人街四年新屋·樓上三房·樓下兩房·月租九百餘元·近學校交通方便·請電: 陳卓華 321-5592 譚國平 434-3658

▲西區 GRANVILLE 及 68 街翻新靚屋·樓上二房·正層二房·近購物中心及交通方便·開價十七萬餘元·請電陳卓華



▲華埠佐治街·一兩層·共六睡房·收入好·請電陳卓華 321-5592 譚國平 696-1515



▲4581 乃磨街·五睡房·\$106,000 譚國平·陳卓華

▲京士咸商業區·旅館生意連實業·叫價一百五十萬元·譚先生: 686-1515 陳先生: 667-8488



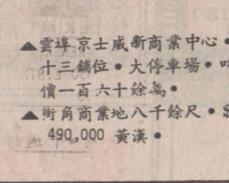
陳卓華 WALLY CHAN

住宅電話: 321-5592 PAGER 667-8488



黃漢 TONY WONG

住宅電話: 876-2335



▲雲峰京士咸新商業中心·十三舖位·大停車場·叫價一百六十餘萬。
▲街商商業地八十餘尺·\$490,000 黃漢。



▲投資良機·買一送一·屋兩間·共收二千多·叫價十餘萬·黃漢。

▲北溫哥華工業樓宇·15 年新·石屎建築·八千呎·全部租出·叫價卅萬多·黃漢。

▲東 35 街 17 年屋·上下各三睡房·近學校·巴士·十四萬餘。
▲本拿比靚屋·74x124 兩房無土庫 \$148,000 黃漢



▲CHAMPLAIN HEIGHTS 五年城市屋·送五電器·開價 \$80,800 葉亨利 255-5917

葉亨利 HENRY YIP 住宅電話: 255-5917 歡迎免費估價



湯家叙 STAN TONG

住宅電話: 324-1156



▲二房一廳靚屋·九百廿尺 \$74,900
▲一房一廳 \$46,900
▲熟治民濕屋地大 \$145,000 STAN TONG 324-1156

▲賺錢唐餐館·每日生意三千餘元·租特平·有停車場·機會難逢。 STAN TONG 324-1156

▲緬街小街舖·租平 \$33,000
▲新屋·三睡房 361 E59 \$169,000 陳培 321-0577

▲緬街旺區商業樓·近 26 街二千五百餘尺·叫價廿二萬九千·陳培 4388161 或 321-0577



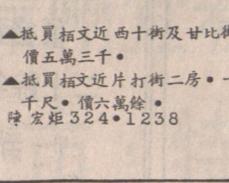
陳培 PETER CHAN

Pager: 686-6699 住宅電話: 321-0577



陳炬宏 RAYMOND CHAN

住宅電話: 324-1238



▲抵買靚屋近西十街及甘比街 價五萬三千。
▲抵買靚屋近打街二房·一千尺·價六萬餘。 陳炬宏 324-1238



▲本拿比好屋共四呎·地大 66x133 每逢上三房下二房·陳炬宏 324-1238



▲一房一廳靚屋
▲1429 WILLIAM 街 \$52,000
▲9280 SALISH, BBY. 有景 \$64,000
▲3771 BARTLETT, BBY 有景 \$67,000 陳偉林 272-2322

▲烈治文·汽車通身修理生意連實業·近 IKEA·叫價 \$155,000 請快聯絡陳偉林 272-2322



▲機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具 東主會教買主經營 \$195,000
▲麵舖餐館生意出讓近 PNE 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋靚屋 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



陳偉林 WILLIE CHAN

272-2322 Pager 645-9398



雷太 ANNETTE LOUIE

公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375

▲細西餐館出賣 52 座位·一千多呎·月租七百七十五元·只做早午餐·開門時間由早上六時至下午三時只做五天·位於商業及相文區·有停車位位於 S. GRANVILLE AND MARPOLE 開價五萬九·電 277-7375 住宅 273-3161 (公)

▲餐館生意減價二萬 VERNON 區著名唐餐館有酒牌·10 年新物業·有 45 座位·112 座位·尚餘 8 年租約·可交換列治文或溫哥華物業·開價十餘萬 雷太: 273-3161 (公司) 277-7375 (住家)

▲四房靚屋·全新地庫·新油漆·獨立車房·有後巷·近湖邊·公園及學校·交通方便·十二萬九千·雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司

▲列治文兩層屋地 1.95 畝 欲接出租出另有大業園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲本拿比士多生意連物業前舖後居商業地 \$225,000
▲東區士多靚屋 \$16,000
▲西區士多靚屋有 6 4 9 \$35,000
▲西溫半山高兩層住宅 四千餘呎 六年新西班牙式大屋 103x117 呎土庫完成合大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333 #7011
住家: 263-4949



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 879-5159



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 263-8838



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

7627 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124
▲有360度景觀上4房。中層有1房3廁共5800呎。用料上乘。環境高尚。黃光照。黃會瑩: 688-7888

5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地大 66x132。12年新屋。地區好。入息佳。樓上3房。樓下2房。共四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232

梁寶琴 688-7888
▲本拿比全新購物商場。街角。位有29個泊車位。地位廣闊。及開陽。二萬七千多平方呎。開價\$1,290,000 TRIPLE NET。約有9% RETURN 92%已租出。

▲唐人街地王打東街。三層石屋。現樓字25x122現三戶租。全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現月入\$3,700樓上三層空置 \$880,000。梁寶琴 688-7888

▲1665 MACGOWAN AVE. N. VAN
6年新33x122樓上三房。樓下兩房。月收一千三百五十。近學校。商場。巴士。梁寶琴: 688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上七千尺可做酒樓及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴 438-2333 #7011

▲NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊樓文) 2年新兩層。頂層。地庫。海景。共1697呎。2房。700呎露台。6人HOT-TUB。樓下娛樂室。室內泳池。\$480,000

▲3674 FRANKLIN ST.
2年新。33x122。紅瓦頂。廚房特大\$179,000。溫哥華特式屋。黃光照 645-3232

▲1005 E. BROADWAY 14租屋。
66x122 22年新8% NET RETURN 開價\$575,000 林麗儀 688-7888

▲唐人街地王打東街。三層石屋。現樓字25x122現三戶租。全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲唐人街大細商業舖出租。有六千尺。適合寫字樓及餐館。▲唐人街萬八千尺貨倉出租。價錢相宜。梁寶琴 688-7888

▲4825 INVERNESS ST.
新屋近乃街。樓上三房。樓下三房。開價 \$199,900 黃會瑩 688-7888

▲一流超級市場營業鮮花生意。位於REGANVILLE街。合夫婦家庭經營。生意好日營千元。另有649呎及遊戲機入息。七天營業。上午九時至晚上十時 電黃會瑩 688-7888

▲768 W. KING EDWARD
地大 50x150。新屋。樓上4房。樓下每邊各有2房。共5全廁。3廚房共4388呎 黃光照 645-3232

▲4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三千三百。繁旺地區近METRO TOWN \$289,900 梁寶琴、黃會瑩 688-7888

▲3368 E. PENDER, ST.
33x155上兩層房。下兩層房可出租。叫價 \$114,500 800方呎。
梁寶琴。林麗儀 688-7888

▲641 E. 29 AVE 33x143 溫哥華特式屋4年新。樓上4房1400呎。樓下3房1300呎。地大有景。黃光照。林麗儀 688-7888 只售174,000

▲2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。另99個地下停車位全租出約\$300,000。TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲595 E. 31ST AVE.
地大 50x129.5。三睡房。兩浴廁。土庫完成。叫價 \$148,000 林麗儀 688-7888

▲749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145樓上3房。樓下2房及另一單位。一年新。煤爐。電器。洗衣機共八件。開價 \$229,000。
黃光照 645-3232

金冠中心
首創
公用停車場直達每一單位
華埠分層出售旺舖寫字樓

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

旺舖出租 **寫字樓出租**

可有一年免費租
週末
下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

▲4857 KILLARNEY ST.
11年新哥華特式屋。上三房大廳。大廚房。土庫兩睡房有廁。價 \$162,000 黃會瑩 688-7888

▲4020 GLEN 樓上兩房。樓下兩房。街角地 31.38x87 有入息。開價 \$108,800 HEATHER COOKE 688-7888
▲蘇雪敏 263-8838

▲4606 MCARDY (溫哥華特式屋) 全新。地點好。樓上3房。樓下兩房三浴廁。兩車房。街角地。歐陸建築師設計。叫價 \$189,000 黃光照。林麗儀 688-7888

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位於北本拿比中國餐館。唐餐及西餐送來。裝飾華麗。生意佳。租金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1241-1243 E. 13TH AVE.
50x127 屋地。樓上2房。中層4房。樓下3房。收入好。急賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲3579 E47 VAN. 地大 45x154 柚木地板。6年新。五大房三廁。上下兩層房。黃光照 645-3232

▲4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年 68x128 屋街角地。共五睡房。近 METRO TOWN 黃會瑩

▲2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓下1房廚廁。有海景及交通方便。黃光照 645-3232

▲西區屋 49x110 上三房。有土庫。開價 239,000 街角地。梁寶琴 263-4949

▲161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7 樓上三房樓下二房。收租 650 元開價 \$88,000 樓地 645-6655 蘇雪敏 263-8838

▲時裝店急讓 3185 W. BROADWAY VAN. NO. 503-88 EAST PENDER VAN. 黃光照 645-3232 NO. 302-998 W. 19TH
▲西區兩睡房相文。兩年新。750方呎。包煤爐。雪櫃。洗衣機。碎骨機。洗衣乾衣機。地庫停車開價 \$112,000 林麗儀。黃會瑩 688-7888

▲25-27-29 ALEXANDER \$1,950,000 87-73 ALEXANDER \$450,000. 55 ALEXANDER \$1,300,000 樓地地庫。海邊商業地。有車。機會難得。黃光照 645-3232 蘇雪敏 263-8838

▲METRO TOWN, B.B.Y. 兩睡房相文。930方呎。五件用具。六年新。203-6460 CASSIE AVE. 開價 \$78,900 林麗儀 688-7888

▲4914 SPENCER VAN. 33x106 上二房下二房。柚木地板。\$95,000。黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368

▲2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四房。樓下2房廚廁。開價 \$103,000 黃光照 645-3232

▲5350 DOMINION ST. B.B.Y.
▲建築師或投資人士。本那比 66x133 R-5 房屋地。可分成兩幅 33x133 建築地。近 B.C.I.T 坐南向北。有57年新入息屋一間。開價十三萬三。請電: 蘇雪敏 263-8838

▲24年新屋近 METRO TOWN, B.B.Y. 上三房下兩房。三浴廁。地大 66 x117。1275平方呎。可置外泳池。叫價 \$169,900 5288 BROADWAY AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888

▲1918-1920 E. 14 新建仔屋 蘇雪敏 263-8838

▲248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3 1200平方呎。三單位入息每月收1200元。近學校巴士。叫價145,900 蘇雪敏 263-8838

▲439 E. 19TH AVE 地 31x122 12年新。上下各有三房。全屋月收一千二百五十元。近碼頭沙。開價 \$159,900 黃會瑩 688-7888

▲乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE. 位於 MARPOLE 相文區。生意穩定。有發展機會。平租有車位連生財器具。開價 \$40,000 請電梁寶琴。潘錦明 688-7888

▲3247 COMMERCIAL 六年新。三層。一手意大利業主。蘇雪敏 263-8838

▲4459 RUPERT ST. 3814x115.89 C-1 商業地 46年保養好三睡房。開價十一萬五千九。星期開租 蘇雪敏 263-8838

▲2780 E. 7TH AVE.
地大 33x122 樓上2房。樓下1房。兩廁。有景 \$118,000 黃光照 645-3232

▲1803 E. PENDER ST. 相文地。三房或四房。新裝修。開價 \$93,900 樓地 645-6655
▲ROSSLAND B.C. 埠仔餐館連物業 100 位可改中國餐。全埠無中餐。人口五千。有潛力。可以租後買。開價 \$198,000 元。
蘇雪敏 263-8838

▲2996 E. 22nd AVE. 美蘭區 售 \$28,800 元。每日生意做 650 元。美蘭及物業 54x110 收入每年約 \$28,200 元。開價 \$69,000。蘇雪敏 263-8838

▲1934 TRIUMPH 全翻新。月收近四千元。售 \$353,000 有17萬按揭

▲雙空屋出租 2980 NANAIMO 交通方便。生意好。半年開價 \$15,000 3個單位連租。4個單位。電器。2個單位連租。黃光照 645-3232

▲NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5年新城市屋上二房二層 \$119,000。黃光照 645-3232

▲6964 E. BROADWAY B.B.Y 57x140 樓上3睡房。樓下3睡房。環境佳。高尚住宅。有景。2廁。2廚。開價 \$174,000 黃光照 645-3232

▲建築師或投資人士注意。特殊投資實業。有獨市1500尺舖一間。另有市政批准共六千七百尺城市屋三間。連五百尺商業店在內。地段共萬多尺。近 B.C.I.T. 開價二十九萬九。請電 蘇雪敏 263-8838

▲2857 E. 14 33x122 兩睡房 另土庫。近蘭蘇 梁寶琴 688-7888

▲5130 NORFOLK ST., B.B.Y. 66x106。三睡房平屋。新靚實窗。開價 \$109,000 黃會瑩 688-7888

▲12年新有3舖位。地 78x200。17個車位。位 SURREY 商業中心。業主急賣。開價38萬餘 梁寶琴 688-7888



新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- * 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- * 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- * 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- * 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- * 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE
268 Keefer St., Vancouver

招租公司： 唐人街 BB 地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

唐記建築裝修

Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷
妥當·

電話：八七二一、一〇三九
一六六、二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當·

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
特設24小時
緊急修理服務
快捷妥當
收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

炳記

428 SALSBURY DR. VAN. 254-4935

接駁政府水喉煤氣
安裝砂井·地下水
樓房潔具暖氣工程
電動工具出租·通渠機·絞芽機·
割喉機·鋸·炮等等·

BEN DEO

MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 434-1431 住宅: 434-7204
傳呼機: 667-3727

3269 E. 14 VAN.
豪華新屋·請到參觀·比較特點·
熱水暖氣·瓦頂·天窗·設有吸塵系統·
橡木廚櫃·近社區中心學校·半個街口到巴士站·土庫完成·材料手工一流·
歡迎交談·開價\$179,800
歡迎還價·

Sutton GROUP

West Coast Realty
986-9321
Office

馬偉俊
DON MAH
686-1156 Pgr.

MULTIPLE REALTY LTD.

TOM WONG 黃衍嘉
住家 公司: 434-1431
: 254-8469 傳呼機: 680-7331

上下各三房高土庫一手業主
19年新·二千八百尺·59街在兩街
十五萬餘·價十四萬餘·
四房·二千八百尺·
本拿比三睡房
五房大新屋·特
標準地·近學校及巴士·地點好·
開價只十八萬四·

▲新屋·建築家或投資家良機·2或3
睡房800平方呎·地大33x120
街夾萬華·價九萬餘·
▲新屋·裝修一流·
街近唐人街·3400呎·位於士嘉堡·
街近唐人街·3400呎·位於士嘉堡·

余正木工坭水

電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石結
磚瓦修理
油漆粉刷
各項裝修

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
房屋買賣
物業收租

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL INVESTMENTS AND BUSINESS OPPORTUNITIES

▲烈治文NO.3 ROAD 二百餘位餐館位於購物商場
六千平方呎·有全酒牌·長批·適合酒家·開價
九萬九千·
▲北溫生意地皮·近夾夾MOUNTAIN HWY. 33x122
已有則批准起餐館·
▲西餐館位於西溫哥華·60座位·有酒牌·每日
生意約八百元·有長批·東主急賣大減價·開
價六萬元·歡迎還價·適合家庭式經營·
▲經營內類熟食店·設備齊全·交通繁忙·經營6年
有穩定顧客·每年生意40萬·適合家庭經營·東主
別業急賣·歡迎還價·
▲市中心餐館DENMAN街·47座位·長批·減售五萬九千
▲ABBOTSFORD 餐館一百五十座位·有冷氣·拍車場
·有長批·平租·開價七萬五千·
▲餐館位於(HOPE, B.C.)·120座位·有冷氣·有唐餐
館設備·開價六萬元·
▲餐館(溫哥華市中心)·80座位·位於ARMY & NAVY
公司附近·東主經營18年·有牌照·東主退休·誠
運價·大減價·減售五萬五·
▲唐人雜碎館·一百六十位·長批·年生意50萬·開
價十七萬五千·
▲西餐館·市中心90座位·每週工作五天星期一至
五上午七時至下午四時·年生意40萬·開價十二萬
五千·
▲NEW WESTMINSTER 埠中心·FRANCHISE BURGER 餐館生
意好·年入50萬·租平批長·年賺約八萬元·開
價十五萬·

HABITAT 438-3501

2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501
住家: 421-8178

以下是八七年本人成交之房屋買賣
幸蒙貴客光顧關懷·衷心感激·如日
後有關房地產事宜·請電本人·當秉
成一向忠誠服務宗旨·盡力効勞·

3492 Tanner St.
4928 Rupert St.
3612 Turner St.
2376 E. 6th Ave.
3971 Piper Ave., Bby.
169 E. 22nd Ave.
2880 Franklin St.
4524 Albert St.
2337 Napier St.
240 E. 30th Ave.
728 E. Georgia
732 E. Georgia
506 E. King Edward
2150 Oxford St.
932 E. 29th Ave.
5635 Lanark St.
311 Heatley St.
2734 McGill St.
4741 Beatrice
6588 Knight St.
1215-1217 E. 11th Ave.
1191-1198 E. 11th Ave.

257 E. 57th Ave.
649 E. 10th Ave.
875-879 E. 10th Ave.
3105 Parker St.
826 E. Georgia
4603 Union St., Bby.
2264 E. 11th Ave.
1090 W. King Edward
2937 Trinity
5269 Rupert St.
830 Gargen Drive
6076 Victoria Drive
1104 E. 11th Ave.
1929 E. 6th Ave.
2673 McGill St.
5114 Fairmont
506 E. Georgia
13342-112A Ave., Surrey
#212-2910 E. Pender St.
#304-5025 Sanders St.,
Bby.
#208-1420 E. 8th Ave.
#201-725 Commercial Dr.

謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

▲新屋大地·1000呎·好地段·可選園則及材
料·
▲新屋兩層·德德建築商57街·近海爾爾夫
球場·環境優靜·快將建築·可選園則及材
料·

▲2251 E. 一街·近乃路·39年新二
房·土庫·一房·可出租·33x122
十萬九千元·

▲GRANVILLE 大菜舖
高面·近文林·5年·
70萬·開價十五萬九
·移民創業良機·

▲五街·近乃路·4年新大地·
49.5x117·6睡房·四套·廁所·
3,600呎·保安系統·內有
玻璃·理房·屋·請·接洽
\$299,000

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 683-4618 住家: 321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459

▲華埠·近乃路·223號·地下·律師行·3千呎·廉租
·裝修如新·可隨時觀看·
▲GRANVILLE 街·樓上·二千呎·宜會所·寫字樓·
·月租千元·

果舖業業
COQUITLAM 菜舖·大單邊地·連住宅·年做十七萬·
開價廿九萬·可改建商場·

餐館急售
1) COMMERCIAL 近快車站·旺
啡室·50座位·做五百元·
批長租平·開價七萬餘·

ALBERT TANG 鄧啓東

住家: 879-9605
傳呼: 667-0636

JOHN Y. WONG 黃譽昇
住家: 291-2583
傳呼: 645-6996

▲位七街·近RENFREW·24年
新三房·正層·一千
二百多呎·土庫·完成·
·石屋陽台·硬木地板·
·一流保養·義大利人屋
主·開價十四萬三·批
買·

▲好過租屋·批買·指文·
·叫價三萬九·近·
·街四街·交通便·請
·速約看·

▲位七街·近RENFREW·24年
新三房·正層·一千
二百多呎·土庫·完成·
·石屋陽台·硬木地板·
·一流保養·義大利人屋
主·開價十四萬三·批
買·

▲位七街·近RENFREW·24年
新三房·正層·一千
二百多呎·土庫·完成·
·石屋陽台·硬木地板·
·一流保養·義大利人屋
主·開價十四萬三·批
買·

謹祝
聖誕快樂,
新年進步!

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

代理ICBC汽車
燕梳及牌照各
種手續·
·代理房屋·傢
俬·醫藥·旅
遊·
·代理商業樓宇
·租文及生意
保險·
·代理主管理商
業樓宇租文·
房屋各種物業·
·代收租金·
·經驗豐富·專
業水準·手續
費廉·

本公司衷心感謝各界顧客·他們其中
有與我們交易廿五年以上之久·亦有
最近成為本公司之顧客·
本公司承蒙各界人士光顧支持·致成
為華人社會最大的實業燕梳經紀公司之
一·而我們必會繼續堅持保持我們的
營業宗旨政策·收費相宜·服務週到
·力求盡善盡美·
恭祝聖誕 並賀新禧
實事實業公司敬啟

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半·星期六九時半至四時
職員懂台山·國語·中山·廣州·
潮州·英文·越南等方言·

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

MULTIPLE REALTY LTD.

434-1431
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

GRAVELEY AND
COMMERCIAL DR.
仔屋大地49.5x133
吹非而抵買·地大
·夾層·交通便·
·夾層·交通便·
·夾層·交通便·

▲廿三年新·三睡房
屋·地33x122·地
庫·完成·有廚廁·
·大露台·開價十一萬
餘·

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

李標 BILL LEE

☆代理買賣房產·物業·生意·免費估價☆

▲位七街·近RENFREW·24年
新三房·正層·一千
二百多呎·土庫·完成·
·石屋陽台·硬木地板·
·一流保養·義大利人屋
主·開價十四萬三·批
買·

▲好過租屋·批買·指文·
·叫價三萬九·近·
·街四街·交通便·請
·速約看·

▲位七街·近RENFREW·24年
新三房·正層·一千
二百多呎·土庫·完成·
·石屋陽台·硬木地板·
·一流保養·義大利人屋
主·開價十四萬三·批
買·

▲位七街·近RENFREW·24年
新三房·正層·一千
二百多呎·土庫·完成·
·石屋陽台·硬木地板·
·一流保養·義大利人屋
主·開價十四萬三·批
買·

加拿大

謝煜賢
住宅電話: 438-3501
▲實業連生
雲峰西區
下餐館生
\$25,000
叫價一共
良機·抵
·本拿比前
廚房用具
\$98,000

陳
PHIL
住家電話:
中文傳呼機

▲百老
·叫價
·陳菲

JOSEPH T

RAYMOND

ANNETTE

中國南方的「絲綢之路」

中國是世界上最早養蠶、織絲和織綢的國家，中國絲綢向來是中國與世界、有學問、有名的一條「絲綢之路」。這條「絲綢之路」，東起黃河，西至地中海，橫跨歐亞大陸。據史學家考證，除了西北這條「絲綢之路」外，尚有海上和南方兩條「絲綢之路」。

南方「絲綢之路」，史稱「蜀身毒道」。漢書地理志云：「漢武帝元鼎三年（公元前一百一十六年），漢博望侯張騫出使西域歸來，在給漢武帝的奏章中說：『臣在大夏（今阿富汗）時，見其竹杖、蜀布。問曰：『安得此？』大夏國人曰：『吾賈人往之身毒。』』印度史也記載，在孔雀王朝（公元前四世紀）時，中國絲綢已輸入印度。印度人始知有中國，就是從「蜀身毒道」上得到的消息。

巴蜀在中國古代是蠶桑業的主要基地，南方的「絲綢之路」是從四川成都出發，途經西康、雲南、緬甸、印度、波斯、阿拉伯、地中海、歐洲。由於它與作為「官道」的西北「絲綢之路」不同，最初僅是民間「私道」，所以長期以來對它研究不足，也就少為人知。

但歷史資料表明，它在中國歷史上對於溝通川滇與中原的經濟文化交流，加強中國與南亞、西亞直至歐洲之間的聯繫，都起過重大的作用。最近，有關學者對這條古道進行重大研究，對它的形成和走向途徑，也就比前清楚了。

「蜀身毒道」始發於成都，往西，往南，又分出五尺道，雲南的保山與永昌道相連，然後去緬甸、印度。最初，這條古道是西南各部落之間的短距離通道。遠在戰國時，從成都經宜賓、到雲南昭通、貴州威寧直入雲南的昆明古道已基本形成。楚頃襄王二十年（公元前二七九年），楚國大將莊辛就是沿此路進軍雲南，在昆明自立為王。秦皇漢武一統中國後，大將常頌率軍拓了這條古道。因要求「道廣五尺，馳鞍馬，置驛站」，所以稱為「五尺道」。據史書記載，當時開山築路，極為艱難，在宜賓至昆明一段，要「伐木燒炭，注水裂石」。後世用新築築路石燒炭，然後引水灌注使岩石遇冷自動裂開的科學開山鑿路法，就是西南各族先民在拓修五尺道時發明的。

雲南古道則自成都出發後走臨邛、漢源、經越嶲、冕寧、西昌，在會理渡過金沙江入雲南，然後在保山與永昌道相連，從騰冲出境去緬甸、印度。

永昌道是「蜀身毒道」在中國境內最後一段。永昌是保山的古稱，為「蜀身毒道」上的重要門戶和物資集散地。中國商賈大多將自己販運的蜀布、絲綢、硝磺、手工藝品，由永昌運往緬甸、印度。

有趣的樹名

樹木的命名，通常是在表示品種的詞或數詞等，如果按此分類排列起來，頗為有趣。

以顏色命名：黑松、白樺、黃楊、青梅、紅杉、藍桉、紫槐、赤松、綠柳等。

以味覺命名：香樟、臭椿、苦楝、甜栲、酸棗、麻櫟等。

以國名命名：中國槐、美國松、日本櫻花、巴西橡膠、意大利楊、加拿大楓等。

以形態命名：方竹、扁柏、粗榧、

馬尾松、鵝掌楸、鳳凰木、蚌殼樹、獨活、牛奶子、龜甲竹、大葉松、小葉楊、四葉厚朴等。

以數字命名：一葉萩、二色五味子、三尖杉、四照花、五針松、六月雪、七葉樹、八角楓、九里香、十大功雪、百兩金、千年桐、萬壽竹等。

以方位命名：東北杏、西河柳、北吳茱萸、南方鐵杉等。

以食品命名：鹽木、油松、醋栗、酒樹、肉桂、糯米椒、涼粉藤等。

以金屬命名：銀杏、鐵杉、銅柏等。

墨西哥的掃墓節

拉丁美洲的墨西哥，有一個與中國清明節性質相似的「掃墓節」，不過，墨西哥清明不在春季，而在冬季，日期是十一月二日。

墨西哥掃墓節又叫做「亡人節」，那天在墨西哥全國各機關放假一天，有的人在家裏設起祭壇，擺着祭品，全家老少圍坐，默默追憶和悼念死去的親人；而大多數人則帶着祭品，鮮花到野外去掃墓。祭品中不可缺少的是一些製成骷髏形狀的糖，顏色在節日前夕，大街小巷都擺滿各種顏色的「骷髏糖」，供人選購。

在祭祀之後，按照印第安傳統，還要戴着繪有神、鬼或怪獸樣的面具手舞足蹈，以辟邪納福。

曲阜的孔墓

在曲阜，過孔子墓的兩道，通稱「孔墓」。在孔墓的兩道，通稱「孔墓」。在孔墓的兩道，通稱「孔墓」。

孔墓，在曲阜，過孔子墓的兩道，通稱「孔墓」。在孔墓的兩道，通稱「孔墓」。

請經驗保姆

請經驗保姆一名。並少許家務。LIVE-IN OR LIVE-OUT。持有駕照者為佳。申請人需能操普通程度英語和國語。請電洽：(王太) W 8 7 6 5 2 3 2 (10至6) H: 2 2 8 9 3 2 3 (早、晚)

衣廠招請

熟手裁骨。單雙針工。友拾。數名。請駕臨西二街167號面洽。或電876-6889。李先生。

超級市場請人

請整理瓜菜長工一名。另請經驗收銀員一名。請電：874-5422

餐館誠徵

廚師工人員有小費與經驗。略懂國語。無經驗亦可歡迎。工作熱忱者。請電251-6886或872-0587或12月29日起到4019 CAMBIE ST. VAN. 面洽。

工廠請經驗車工

請有經驗車工多名。有意者請到1945 MCLEAN DR. VAN. B.C. 面洽。

住家工人

請熟練及做家務。住家五天。每星期住宿五天。有意者請電：430-3000。有意者請電：430-3000。

誠聘有經驗保姆

照顧三月大男嬰。兼做輕家務。最少有兩年經驗。地址在OAKRIDGE。電話2663-5745

急聘企枱

北平洋行請經驗中廚。西廚及企枱各一名。薪優。有意者請電：1-403-6923 或 874-3149

請女收銀

熟練。文雅。勤快。有意者請電：1700 CAMBIE ROAD。電話：227-0000

大規模皮手袋廠

急聘下列女工：經驗車位、縫工、及裁皮學徒各數名。有意者請到：1732 UNION ST. 面洽

急聘男女工多名

急聘熟練手入盒女工及生熟手男工。薪金優厚。速電875-9124或到258 E. 1 AVE. VAN. B.C.

誠聘車衣指導員

牛車仔衫褲。經驗豐富。名師。協助訓練新人。應徵者需具備有關經驗及能操英語。有意者請到1445 CHARLES ST. PIMLICO HOLDINGS 面洽。

誠徵西廚

亞省西廚。請經驗西廚。中西廚師。經驗豐富。有意者請到55號水街。電話：3108-5523

請中西廚

熟練。勤快。有意者請到608 E. HASTINGS ST. 面洽。

製衣廠請

熟練各部門工人多名。有意者請電：688-9822或到BROADWAY。電話：321-1387

餐館招請

誠聘男女企枱。經驗豐富。有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

亞省請廚

亞省西廚。請經驗西廚。中西廚師。經驗豐富。有意者請到55號水街。電話：3108-5523

土庫出租

新裝修土庫出租。近多倫多大學。交通方便。有意者請電：321-1387

土庫出租

土庫出租。近多倫多大學。交通方便。有意者請電：321-1387

西德專家謂愛滋病 是由皮膚粘膜傳染

【波恩十日電】西德醫學專家布拉克教授認為，愛滋病病毒是通過一種罕見的皮膚粘膜細胞侵入人體組織，使人感染上愛滋病病毒。布拉克教授是在一月八日開幕的西德第一屆愛滋病會議上發表上述看法的。

英首相及港督均致函 賀張幼雲榮獲英學位

【倫敦電】英國首相撒切爾夫人和香港總督魏奕信，最近分別致函給中國駐英大使館，賀張幼雲女士獲英學位。張幼雲女士是中國科學院院士，也是中國第一位獲得英國科學院院士稱號的華人。

日本即將設立 超導研究中心

【東京電】日本經濟產業省，最近決定在東京設立超導研究中心。該中心將由日本超導工業協會、超導技術開發會、超導材料工業協會等組織共同組成。

美艦海灣護航 第廿四次成功

【華盛頓八日電】五角大樓今天宣佈，兩艘懸掛美國國旗的護衛艦，今天在海灣護航。這是自去冬今春以來，美艦護航的第四次成功。

蘇太空人 返地球後 保持良好 健康

【莫斯科電】蘇聯太空人捷列什科娃，在太空飛行三十三天後，於一月九日返回地球。據悉，捷列什科娃在飛行期間，身體一直保持良好，沒有出現任何不適症狀。



圖為捷列什科娃在太空飛行期間的留影。

兩伊艦隊在海灣 展開一場激戰

【北京九日電】據消息人士透露，兩伊艦隊在海灣展開了一場激烈的戰鬥。伊拉克海軍在波斯灣北部海域，與伊朗海軍發生衝突。

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封
餐館專用衛生筷子袋
平、靚、快承印港式燙金喜帖
精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒
大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

十三艘伊朗炮艇被摧毀

【德黑蘭九日電】據伊朗海軍發言人表示，在波斯灣北部海域，十三艘伊朗炮艇被摧毀。這是兩伊海軍衝突的一部分。

左筆權

大預家 國
前主講華僑之聲電台命相人生，命理信指節目
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址：溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話：(604) 681-8008

蘇太空人 返地球後 保持良好 健康

【莫斯科電】蘇聯太空人捷列什科娃，在太空飛行三十三天後，於一月九日返回地球。據悉，捷列什科娃在飛行期間，身體一直保持良好，沒有出現任何不適症狀。

跌打風濕

周煥堯教授白鶴內外功學
神效按摩自療。哮喘、鼻敏感、胃、頭痛、肩膊痛、關節痛、免費洽
東15街 649號
電話：872-8720

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

七天營業 電話：687-2293
片打東街39號(文化中心對面)

★ SANYO 高級錄影機 VHR 2351 (送錄影帶2盒)	原價 \$649.95 特價 \$449.95
★ SANYO 微波焗爐 EM2621 (送精美瓷具一套)	原價 \$499.95 特價 \$399.95
★ SANYO 20吋彩色電視機 91C580 (遙遠控制，120台，自動時間制，三年保養)	原價 \$769.95 特價 \$569.95
★ SONY AM FM CASSETTE	原價 \$99.95 特價 \$69.95
★ 名廠錄影帶 六小時 FUJI KODAK JVC T-120	特價 \$6.99
MEMOREX 四小時半 L-750	特價 \$5.99
★ 唱片	特價 \$8.99
★ 唱帶	特價 \$6.99

全部貨品 九折優待 (除特價品外)
十二月大減價·大贈送

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 性感·香艷
● 新潮·刺激 ●
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
第三：兩部電影全部與性有關性感的電影
WARRANTY COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場，保證滿意，免費明細清單
夫婦九元 老人三元

467 派亞街 夾 禧街
中山安堂 林健龍 占卦算命

CASINO 賭場

21點 輪盤
今晚6時
HOLIDAY INN
711 W. Broadway.
(由Heather St 入口)

1月12日
New Westminster Hyack Festival Assn.
1月13日及14日
Federation of Canadian Artists

RICHMOND
8440 Bridgeport at #3 Road
1月13日及14日
CDN Red Cross - New Westminster
Licence 64470

IN KELOWNA 860-9467
KAMLOOPS 372-3336
VERNON 545-3505

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 603-8000
溫哥華福街三一九號查詢電話 683-8888

昂然進入第3週

秋深明月夜·倩女負愛郎

鬼新娘

麥當雄 主演

古典與現代交會的情緣

周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻

同場放映：一屋兩妻

邵氏(遠東)戲院

254 East Hastings, Vancouver. Tel. 684-7733

德寶院線 Tel: 684-1733

江湖正將

好評如潮 有口皆碑

新片種·新刺激·新趣味·新眼界

謝賢·錢小豪·朱寶意·陳觀泰·林其欣 領銜主演

同場放映：秋天的童話

RESTRICTED

警告：完全與性有關的電影
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY 11 a.m., 1:30, 4:00, 8:30, 8:45 P.M.

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

活動開放 冷氣開放

魔高一丈

黃鷹 導演

1月8、9日 1月10、11日

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

DANISH PASTRY
Starring: Benny Hensen

PANTY RAID
Starring: Ginger Lynn

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

特別 放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$4.50 老人 \$2.50
雙人座 夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

